



REP. N. 4/2019
PROT. N. 230 DEL 21/02/2019
ANNO 2019 TIT. II/9.1

**VERBALE N. 02/2019 DEL CONSIGLIO DEL DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E LETTERARI
DEL 7 FEBBRAIO 2019**

Presiede la seduta del Consiglio di Dipartimento del DiSLL, convocato in aula CAL1 alle ore 10:00, la Direttrice, prof.ssa Anna BETTONI.

Assume le funzioni di Segretaria verbalizzante la Segretaria del Dipartimento, dott.ssa Federica ANDOLFO.

Alle ore 10:10 la Presidente riconosce valida la seduta e la dichiara aperta per discutere il seguente Ordine del giorno:

A) In composizione allargata a tutte le rappresentanze in Consiglio:

- 1) Approvazione del verbale della seduta precedente
- 2) Comunicazioni
- 3) Offerta Didattica per l'a.a. 2019/2020 dei Corsi di studio afferenti al Dipartimento:
 - piano didattico di Lingue, letterature e mediazione culturale, LTLLM
 - piano didattico di Lingue e letterature europee e americane, LMLLA
 - piano didattico di Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale, LMLCC
 - piano didattico di Lettere, LTLT
 - piano didattico di Filologia Moderna, LMFIM
 - piano didattico di Filologia Moderna, LMFIM Italianistica-Francesistica
 - piano didattico di Linguistica, LMLIN
 - piano didattico di Strategie di Comunicazione, LM Strategie
- 4) Offerta Didattica per l'a.a. 2019/2020:
Docenti di riferimento nei Corsi di studio afferenti al Dipartimento
- 5) Delega annuale a bandire gli insegnamenti necessari per l'offerta formativa dell'a.a. 2019/2020

B) In composizione plenaria (escono i rappresentanti degli studenti):

- 6) Proposta di conferimento di Laurea *honoris causa* della laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane a Patti Smith.
- 7) BIRD 2019
- 8) Date di avvio e chiusura bandi per Progetti e Assegni

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

- 9) Nomina delegato dipartimentale contatti con Ufficio ricerca internazionale
- 10) Richiesta di equipollenza del titolo di studio estero “Mestre em Linguistica” conseguito da Melliandro Mendes Galinari con la laurea magistrale in Linguistica (LM-39)
- 11) Didattica integrativa – secondo semestre, a.a. 2018/2019: nomina commissione giudicatrice che valuterà le domande presentate ai sensi dell’avvio di procedura comparativa per l’assegnazione di attività didattica integrativa (prot. n. 92 del 23/01/2019)
- 12) Progetto Agenzia di traduzione virtuale a.a. 2018/2019: emissione bando per professionisti della traduzione in lingua spagnola
- 13) Convenzione Spes – Servizi alla Persona Educativi e Sociali di Padova

C) In composizione limitata a Docenti di Prima e Seconda fascia

- 14) Riduzione carico didattico prof. Metlica

D) In composizione limitata a Docenti di Prima fascia

- 15) Proposta di conferimento del titolo di Studioso senior alla prof.ssa Bellina

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

LA POSIZIONE DEGLI INVITATI E DEI PRESENTI È LA SEGUENTE:

| Rif. | | Presenze | Rif. | | Presenze |
|--------------------|---------------------------------|----------------|-------------------------|-------------------|----------|
| <i>Ro</i> | BENACCHIO | P | <i>Ra</i> | ACKERLEY | AG |
| <i>Ro</i> | BETTONI | P | <i>Ra</i> | AFRIBO | A |
| <i>Ro</i> | BOZZOLA | P | <i>Ra</i> | BAGNO | P |
| <i>Ro</i> | CEPRAGA | P | <i>Ra</i> | BARBIERI | P |
| <i>Ro</i> | CORONATO | AG | <i>Ra</i> | BERTOCCI | P |
| <i>Ro</i> | CORTELAZZO | P | <i>Ra</i> | BIZZARRI | P |
| <i>Ro</i> | DURANTE | A | <i>Ra</i> | BORRIERO | P |
| <i>Ro</i> | HENROT | P | <i>Ra</i> | BRANDALISE | P |
| <i>Ro</i> | MARX | P | <i>Ra</i> | BUSÀ | P |
| <i>Ro</i> | MELI | A | <i>Ra</i> | CAPPI | P |
| <i>Ro</i> | MUSACCHIO | P | <i>Ra</i> | CARA | A |
| <i>Ro</i> | OBOE | P | <i>Ra</i> | CASTELLO | P |
| <i>Ro</i> | PETRINA | AG | <i>Ra</i> | CASTILLO PEÑA | P |
| <i>Ro</i> | POLETTI | P | <i>Ra</i> | CATALANO | P |
| <i>Ro</i> | RANDI | AG | <i>Ra</i> | CRIVELLER | P |
| <i>Ro</i> | SANTIPOLO | P | <i>Ra</i> | DALZIEL | P |
| | | | <i>Ra</i> | DEGLI ESPOSTI | AG |
| | | | <i>Ra</i> | FRANCHI | A |
| | | | <i>Ra</i> | GAMBINO | P |
| | | | <i>Ra</i> | GESUATO | P |
| | | | <i>Ra</i> | GORI | P |
| | | | <i>Ra</i> | GRAZIOLI | AG |
| | | | <i>Ra</i> | LACHIN | A |
| | | | <i>Ra</i> | MAGRO | P |
| | | | <i>Ra</i> | MALAGOLI | A |
| | | | <i>Ra</i> | MARANGONI | P |
| | | | <i>Ra</i> | METLICA | P |
| | | | <i>Ra</i> | PARLATI | P |
| | | | <i>Ra</i> | POSSAMAI | P |
| | | | <i>Ra</i> | RISPOLI | P |
| | | | <i>Ra</i> | SCACCHI | A |
| | | | <i>Ra</i> | SCANNAPIECO | P |
| | | | <i>Ra</i> | SELMI | AG |
| | | | <i>Ra</i> | STEENWIJK | AG |
| | | | <i>Ra</i> | SUSANETTI | P |
| | | | <i>Ra</i> | TOMASI | P |
| | | | <i>Ra</i> | ZINATO | A |
| | | | <i>Ra</i> | ZORZI | AG |
| | | | <i>Ra</i> | ZULIANI | P |
| Riferimenti | | | | | |
| <i>Ro</i> = 16 | Professore di ruolo ordinario | <i>R</i> = 24 | Ricercatori | TOTALE 111 | |
| <i>Ra</i> = 39 | Professore di ruolo associato | <i>PTA</i> = 7 | Rapp.ti Personale T.A. | | |
| <i>RAD</i> = 8 | Rapp.ti Assegnisti e dottorandi | <i>S.D.</i> | Segretario Dipartimento | | |
| <i>RS</i> = 16 | Rapp.ti Studenti | | | | |

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

| Rif. | | Presenze | Rif. | | Presenze |
|----------------|---------------------------------|----------------|-------------------------|-------------------|----------|
| R | ARBULU BARTURÈN | P | PTA | ALTEZZA | A |
| R | BROTTO | P | PTA | BISOGNO | P |
| R | DE POLI | P | PTA | IMPARATO | P |
| R | FIN | P | PTA | MAGRINI | P |
| R | FONTES | P | PTA | PILUTTI | P |
| R | GALLO | P | PTA | SALMASO | P |
| R | GARZONIO | P | PTA | SIBILIO | P |
| R | MARFÈ | P | RAD | AZZOLINI | A |
| R | MASIERO | P | RAD | CANCRO | P |
| R | MENGALDO | AG | RAD | FARCI | A |
| R | MODONUTTI | P | RAD | MALVESTIO | A |
| R | MOTTA | P | RAD | RONCEN | A |
| R | NOSILIA | P | RAD | RUSSO | AG |
| R | PEREZ NAVARRO | P | RAD | ZELLINI | AG |
| R | PIACENTINI Marcello | P | RAD | ZUCCHI | P |
| R | PIACENTINI Mirella | P | RS | BERLANDA | A |
| R | PIVA | P | RS | BIANCUZZI | A |
| R | POLO | AG | RS | CALI' | P |
| R | ROSSI | P | RS | CRISTIANO | A |
| R | SANFELICI | AG | RS | DI DIO | AG |
| R | SOLIMAN | P | RS | GLAVCEV | A |
| R | TORCHIO | P | RS | KRIVICIC | P |
| R | ZAMBON | P | RS | ISOLETTA | A |
| R | ZANON | P | RS | MERLI | P |
| S.D. | ANDOLFO | P | RS | RAOSS | AG |
| | | | RS | RICCARDO | A |
| | | | RS | RIZZARDI | AG |
| | | | RS | PIANTANIDA | P |
| | | | RS | POLI | AG |
| | | | RS | SCARPA | A |
| | | | RS | UGOLINI | AG |
| <i>Ro = 16</i> | Professore di ruolo ordinario | <i>R = 24</i> | Ricercatori | TOTALE 111 | |
| <i>Ra = 39</i> | Professore di ruolo associato | <i>PTA = 7</i> | Rapp.ti Personale T.A. | | |
| <i>RAD = 8</i> | Rapp.ti Assegnisti e dottorandi | <i>S.D.</i> | Segretario Dipartimento | | |
| <i>RS = 16</i> | Rapp.ti Studenti | | | | |

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

A) In composizione allargata a tutte le rappresentanze in Consiglio:

1) Approvazione del verbale della seduta precedente

La Direttrice segnala al Consiglio che non sono giunte richieste di modifica al verbale della seduta precedente, del 17/01/2019.

Il Consiglio approva all'unanimità.

2) Comunicazioni

La Direttrice comunica che:

2.1 I prossimi Consigli di Dipartimento sono fissati per il 20 febbraio 2019 alle ore 12:30 in aula CAL2 e per il 21 marzo 2019 alle ore 12:00 in aula H

2.2. Sono in fase di organizzazione gli stages previsti per alunni delle Scuole superiori in Alternanza Scuola Lavoro. La prof.ssa Gallo riferisce in merito

2.3 La delibera in merito al Piano triennale budget docenza 2019-2021 slitta ad aprile, per disposizioni di Ateneo e in attesa che sia assegnata l'implementazione del Piano da Legge di bilancio 2019 e completate le Linee guida rettorali

2.4 Corsi estivi a Bressanone a.a. 2019/2020: acquisizione agli atti delle proposte entro il 15 marzo 2019. Le proposte passeranno nel CdD del 21 marzo 2019; la scadenza è il 25 marzo

2.5 Incontro con la scrittrice Edith Bruck previsto per il 12 marzo 11.30-13.30 in aula CAL1, aperto alle Scuole secondarie superiori

3) Offerta Didattica per l'a.a. 2019/2020 dei Corsi di studio afferenti al Dipartimento:

- piano didattico di Lingue, letterature e mediazione culturale, LTLLM
- piano didattico di Lingue e letterature europee e americane, LMLLA
- piano didattico di Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale, LMLCC
- piano didattico di Lettere, LTLT
- piano didattico di Filologia Moderna, LMFIM
- piano didattico di Filologia Moderna, LMFIM Italianistica-Francesistica
- piano didattico di Linguistica, LMLIN
- piano didattico di Strategie di Comunicazione, LM Strategie

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio gli esiti dei Consigli dei Corsi di laurea in Lingue e Mediazione, riunitisi in data 23/01/2019, con le dovute approvazioni dei Piani delle Attività didattiche a.a. 2019/20 (Allegati 2 dei Corsi di studio) precisate dalle indicazioni degli ambiti disciplinari, SSD, insegnamenti, CFU, Docenti, coperture con compiti istituzionali, mutuaioni interne, mutuaioni esterne, o docenti da nominare, per i Corsi di Laurea triennali in:

- L11-L12, Lingue, letterature e mediazione culturale LTLLM (*All. 3.1*)

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

e per i Corsi di Laurea magistrali in:

- LM 37, Lingue e letterature europee e americane LMLLA (*All. 3.2*)
- LM 38, Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale LMLCC (*All. 3.3*).

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio gli esiti del Consiglio Aggregato dei Corsi di laurea in Lettere del 31/01/2019, con le dovute approvazioni dei Piani delle Attività didattiche a.a. 2019/20 (Allegati 2 dei Corsi di studio) precisate dalle indicazioni degli ambiti disciplinari, SSD, insegnamenti, CFU, Docenti, coperture con compiti istituzionali, mutuazioni interne, mutuazioni esterne, o docenti da nominare, per il Corso di Laurea triennale in:

- L 10, Lettere LTLT (*All. 3.4*)

e per i Corsi di Laurea magistrali in:

- LM 14, Filologia moderna LMFIM (*All. 3.5*)
- Filologia moderna, LMFIM, Italianistica- Francesistica (*All. 3.6*)
- LM 39, Linguistica LMLIN (*All. 3.7*).

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio gli esiti del Consiglio del Corso di laurea magistrale in Strategie di comunicazione del 5/02/2019, con le dovute approvazioni dei Piani delle Attività didattiche a.a. 2019/20 (Allegati 2 del Corso di studio) precisate dalle indicazioni degli ambiti disciplinari, SSD, insegnamenti, CFU, Docenti, coperture con compiti istituzionali, mutuazioni interne, mutuazioni esterne, o docenti da nominare, per il Corso di Laurea magistrale in

- LM 92, Strategie di Comunicazione (*All. 3.8*).

I rispettivi Piani delle Attività didattiche costituiscono allegato al presente verbale (*Allegati 3.1-3.8*).

A seguito della presentazione degli esiti dei Consigli dei CdS sopra indicati, la prof.ssa Castillo Peña, in qualità di Delegata per la Didattica, interviene per ricordare che tutti i Consigli di CdS hanno approvato i loro Piani Didattici dando Delega ai Presidenti dei CdS di poter effettuare eventuali modifiche sugli insegnamenti le cui coperture finanziarie non sono ancora state debitamente garantite.

Il Consiglio approva a maggioranza, con un astenuto.

La Direttrice chiede se la persona astenuta intende esplicitare il proprio nome.

La prof.ssa Marx conferma di voler esplicitare il proprio nome.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

4) Offerta Didattica per l'a.a. 2019/20: Docenti di riferimento nei Corsi di studio afferenti al Dipartimento

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio gli esiti del lavoro svolto dai Consigli dei Corsi di laurea afferenti al Dipartimento, dalla Segreteria Didattica del Dipartimento e dalla Responsabile della Didattica, prof.ssa Castillo Peña, ai fini del rilevamento dei Docenti di riferimento dei Corsi di studio afferenti al Dipartimento. Le schede di rilevamento (*All. 4.1-4.8*) approvate dai rispettivi Consigli di Corso di laurea, vengono qui poste in approvazione.

Il Consiglio approva all'unanimità.

5) Delega annuale a bandire gli insegnamenti necessari per l'offerta formativa dell'a.a. 2019/2020

La Direttrice chiede al Consiglio, come tutti gli anni, la delega annuale a bandire gli insegnamenti con il programma IDRA per tutto l'anno accademico 2019/2020.

Il Consiglio approva all'unanimità.

B) In composizione plenaria (escono i rappresentanti degli studenti):

6) Proposta di conferimento di Laurea honoris causa della laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane a Patti Smith

La Presidente-Direttrice presenta, per l'approvazione del Consiglio, la proposta del **Consiglio del Corso di Laurea magistrale in Lingue e Letterature europee e americane** (Presidente prof. Bizzarri), nella sua seduta del 23 gennaio 2019, per il conferimento della Laurea *honoris causa* a Patricia Lee Smith, in arte Patti Smith, cantautrice e poetessa di nazionalità statunitense, nata il 30 dicembre 1946 in Illinois, U.S.A.

La proposta di Laurea magistrale *honoris causa* si intende per la Classe delle Lauree magistrali LM37 – Lingue e Letterature moderne europee e americane, per il **Corso di Laurea magistrale in Lingue e Letterature europee e americane (LE0613)**.

La proposta di Laurea magistrale *honoris causa* in Lingue e Letterature europee e americane viene motivata dalle linee tracciate qui di seguito, curate dal Consiglio del Corso di Laurea stesso, che rendono conto della poetica specifica di Patti Smith. La scrittura della cantautrice e poetessa viene evidenziata come scrittura protagonista della grande tradizione poetica moderna e modernista, sia europea che americana:

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

Cinque dollari, uno spray e una copia rubata delle *Illuminations* di Rimbaud: con questo bagaglio leggero Patricia Lee Smith (1946) a metà degli anni Settanta si trasferì nella New York di Lou Reed e dei Velvet Underground e cominciò una folgorante carriera di cantante rock, compositrice, poeta e artista visiva. Da allora, Patti Smith è divenuta prova eccelsa nell'affollatissimo campo anglofono che la parola cantata è, come dice una sua canzone, un “mare di possibilità” e che dal sotterraneo, dall’underground, sorge spesso il materiale per l’arte. Il titolo di un suo brano dà perfettamente nome al talento nel descrivere con voce chiara il vociare confuso da lei già intravisto negli Anni Settanta e divenuto ora una nuvola, o cloud, che ci avvolge: “Babelogue” (Easter, 1975), un dialogo babelico, dialogo spesso di bambini perduti e di fragili donne. Per Patti Smith la parola è dialogo fra arte e società, sospesa fra il sussurro religioso e l’urlo disperato. Dai suoi esordi come autrice di poesie recitate e di happening punk rock fino alle successive sperimentazioni nel rock alternativo, Patti Smith ha esplorato le virtù espressive della parola in ogni sua forma: recitata, cantata, urlata, sputata, sognata, sussurrata. E ha abbracciato non solo la precarietà delle forme espressive, ma anche quella emotiva dei suoi innumerevoli personaggi spesso marginali e dissociati, vittime e carnefici, dall’identità sessuale mutevole e incerta. Le memorie del sottosuolo cantate da Patti Smith hanno trasceso la fragilità umana nell’attesa di un riscatto umano, sociale, religioso che possa cogliere, per usare le sue parole, il “sogno della vita / scagliato dal paradiso, / eterno e sempre nuovo”. Nei suoi testi riscontriamo inoltre l’ispirazione che le proviene anche dalle grandi letterature europee e americane fra modernità e contemporaneità. Patti Smith disse che per lei Rimbaud era come un fidanzato. Altri autori l’hanno influenzata per la loro carica estetizzante, come Baudelaire e Keats, visionaria, quali Blake e Burroughs, sperimentale e poliedrica come Roberto Bolaño. I testi di Patti Smith ospitano spesso visioni in cui si rivela improvvisamente la condizione di chi sfugge a ogni definizione, coloro che stanno “outside of society”, o chi ne è inesorabilmente travolto, come le vittime delle guerre e delle migrazioni. In Patti Smith troviamo dunque la varietà che ascriviamo ai grandi artisti della parola, il saper abbracciare insieme la fiducia nel riscatto sociale e la fragilità di chi sa che la notte appartiene agli amanti. Come professori di un’Università che nasce dalla volontà di offrire percorsi e dialoghi di libertà a chi ricerca cosa sia l’essere umano e la natura in cui vive, e in particolare come docenti di un corso che studia l’umano attraverso la parola incarnatasi in letteratura, chiediamo che sia conferita la laurea magistrale *honoris causa* in Lingue e Letterature Europee e Americane a questa messaggera che ha saputo aspettare nell’underground e farne emergere le passioni più controverse, unite allo stupore poetico di chi si chiede se il mare sogni (“Down Under”).

Al fine della proposta, vengono acquisiti agli atti del presente Consiglio e ne costituiscono parte integrante

- estratto del verbale del Consiglio del Corso di Laurea magistrale in Lingue e Letterature europee e americane (Presidente prof. Bizzarri), nella seduta del 23 gennaio 2019 (*All. 1*)
- *curriculum vitae* della Laureanda *h.c.*, Patricia Lee, in arte Patti Smith (*All. 2*)
- passaporto della Laureanda *h.c.*, Patricia Lee Smith, n. 568557252, U.S.A., rilasciato il 19 settembre 2017 (*All. 3*).

La Presidente sottolinea il prestigio di Patti Smith e l’onore per il Dipartimento di farsi promotore dell’iniziativa insieme al Consiglio del Corso di Laurea magistrale.

La proposta di Laurea magistrale *honoris causa* in Lingue e Letterature europee e americane, nella Classe delle Lauree magistrali LM37 – Lingue e Letterature moderne europee e americane, a Patti Smith, è posta in approvazione.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

Il Consiglio approva a maggioranza, con un astenuto.

La Direttrice chiede se la persona astenuta intende esplicitare il proprio nome.

La prof.ssa Dalziel conferma di voler esplicitare il proprio nome.

Il Consiglio incarica il Direttore degli ulteriori adempimenti di competenza.

7) BIRD 2019

Prende la parola il Presidente della Commissione Ricerca, che espone la proposta di suddivisione e utilizzo del Budget Integrato per la Ricerca Dipartimentale (BIRD 2019):

7.1. Composizione del BIRD:

BIRD 2019: 365.226,00 € (massimo utilizzabile per il DOR: 182.613,00)

QUOTA DALL'AVANZO: 56.500,00 €

TOTALE FINANZIAMENTO: 421.726,00 €

7.2. Base di partenza

Nel 2017 abbiamo fissato delle regole di base per la ripartizione del BIRD tra DOR e SID e per la ripartizione interna del DOR:

DOR= 50% del BIRD = 182.613 (è la cifra massima possibile per il DOR)

SID= 50% del BIRD (182.613) + quota dell'avanzo (56.500) = 239.113

All'interno del DOR, avremmo questa suddivisione di base:

| | |
|------------------------------------|------------------------|
| finanziamento ordinario (ex 60%) | = 70%, cioè 127.829,10 |
| bando pubblicazioni | = 15%, cioè 27.391,95 |
| cofinanziamento Visiting scientist | = 10%, cioè 18.261,30 |
| incentivi missioni lunghe | = 5%, cioè 9.130,65 |

Per il SID, se confermiamo le scelte dello scorso anno (2 assegni biennali e 1 annuale; 3 progetti dipartimentali; 4 piccoli progetti, quest'anno da articolare in 3 di ricerca e 1 di trasferimento ricerca), avremmo bisogno di 243.000 € (calcolando l'aggiornamento dei costi degli assegni, e un loro arrotondamento richiesto dalla segreteria, per far fronte agli annuali incrementi della quota INPS), cioè, sostanzialmente, la somma disponibile.

7.3. Variazioni rispetto alla base di partenza

La suddivisione di partenza, in base alle regole fissate nel 2017, porterebbe a scelte non corrispondenti alle effettive necessità del Dipartimento per diverse ragioni.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

Sul lato DOR:

- per il finanziamento dei visiting scientist (per i quali sono già state presentate le domande) servono 5.500,00 euro, con un minor esborso di 12.842,10.
- non appare necessario rifinanziare gli incentivi per missione lunghe, in quanto vi è ancora ampia disponibilità di fondi stanziati con il BIRD 2018
- appare necessario finanziare due attività degli assegnisti (di tipo A): le missioni e le pubblicazioni
- appare opportuno finanziare una collana di pubblicazioni di tesi di dottorato, per la quale non si è rivelato percorribile il ricorso ai fondi per il miglioramento della didattica
- non risulta necessario finanziare le innovazioni introdotte lo scorso anno (supporto alla progettazione di richieste di finanziamento europeo, o sim., e supporto al monitoraggio della terza missione), in quanto le somme previste non sono state utilizzate nel 2018.

Sul lato SID:

- appare opportuno prevedere tre assegni biennali, in luogo di due assegni biennali e un assegno annuale, poiché la compresenza di assegni biennali e annuali crea molti problemi al momento dell'attribuzione; inoltre, gli assegni annuali risultano una scelta da evitare, perché poco proficui per lo sviluppo delle attività di ricerca dell'assegnista.
- pur mantenendo il finanziamento dello scorso anno, appare opportuno riservare uno dei 4 "piccoli" progetti di dipartimento ad attività di ricerca collegate alla terza missione.
- per ragioni contabili, è necessario evidenziare la provenienza dei fondi che confluiscono nel BIRD gestendo le voci di spesa con progetti diversi. Se nessuna delle spese previste è perfettamente coperta dall'ammontare previsto dell'avanzo attribuito al finanziamento della ricerca, è necessario che il Consiglio di Dipartimento deliberi un incremento della somma prevista.

7.4. Proposta di suddivisione del BIRD 2019

Sulla base di quanto descritto nel paragrafo precedente, la Commissione fa la seguente proposta di suddivisione, nella quale risulta parzialmente ridotta la quota di finanziamento ordinario (che comunque è leggermente più alta di quella del 2018) e quella dei progetti di dipartimento (che passano da una media di 33.000 euro a una di 31.000 euro l'uno) per finanziare l'annualità aggiuntiva degli assegni biennali:

| DOR | SID |
|--|---|
| 116.342,00 €: finanziamento ordinario, da distribuire come sempre tra i richiedenti | 144.000,00 € (3 assegni biennali) |
| *35.500,00 €: pubblicazioni di dipartimento (con riserva di 8.000,00 € per assegnisti) | 93.000 € (3 progetti di Dipartimento) |
| *5.500,00 €: cofinanziamento Visiting scientist | 24.000€ (4 piccoli progetti di dipartimento, da 6.000 € ognuno, 3 di ricerca, 1 di trasferimento della ricerca) |
| *2.500,00 €: missioni per assegnisti | |
| *6.000,00€: finanziamento collana tesi di dottorato | |

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

Totale

| | |
|--------------|--------------|
| 165.842,00 € | 261.000,00 € |
|--------------|--------------|

Provenienza dei fondi

| | |
|------------------|---|
| 165.842,00: BIRD | 199.384,00: BIRD |
| | 56.500,00: avanzo + 5.116, incremento da deliberare |

Distribuzione del BIRD (escluso il finanziamento proveniente dall'avanzo)

| | |
|--------------------------|-------------|
| DOR: 165.842,00 = 45,41% | SID: 54,59% |
|--------------------------|-------------|

7.5. Variazioni rispetto al 2018

La seguente tabella riporta le variazioni rispetto alla ripartizione 2018:

| | 2018 | 2019 | differenza 2019-2018 |
|--|--------------|--------------|-------------------------|
| SID | | | |
| assegni | 118.932,80 € | 144.000,00 € | +25.067,20 € |
| progetti di Dipartimento | 99.000,00 € | 93.000,00 € | - 6.000,00 € |
| piccoli progetti di dipartimento | 24.000,00 € | 24.000,00 € | 0 € |
| DOR | | | |
| finanziamento ordinario | 103.123,84 € | 116.342,00 € | +13.218,16 € |
| cofinanziamento Visiting scientist | 5.250,00 € | 5.500,00 € | +250,00 € |
| pubblicazioni di dipartimento | 29.500,00 € | 35.500,00 € | + 6.000,00 € |
| pubblicazioni per il dottorato | 0 € | 6.000,00 € | + 6.000,00 € |
| incentivo per missioni lunghe all'estero | 17.300,00 € | 0 | - 17.300,00 € |
| missioni per assegnisti | 2.500,00 € | 2.500,00 € | 0 |
| formazione o assistenza per la redazione di progetti internazionali | 2.000,00 € | 0 | - 2.000,00 € |
| supporto per la costituzione e l'elaborazione della banca dati per la terza missione | 2.000,00 € | 0 | - 2.000,00 € |

7.6. Raccomandazioni della Commissione Ricerca

In base all'esperienza della Commissione e a quanto già indicato in maniera non formalizzato, la Commissione raccomanda o precisa quanto segue:

1. Quando un docente cessa di appartenere all'Università di Padova, gli eventuali residui del suo fondo ordinario (ex 60%, per intenderci) non vanno attribuiti a un altro collega, ma incrementano la dotazione dell'anno successivo per la voce "DOR. Finanziamento ordinario";

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

2. per favorire un ampio utilizzo dei fondi per le missioni lunghe, è opportuno emettere un bando interno, al quale possano partecipare professori, ricercatori, assegnisti del Dipartimento;
3. l'utilizzo dei fondi DOR da parte degli assegnisti, è riservato agli assegnisti di tipo A. Gli assegnisti di tipo B troveranno finanziamenti per la loro attività di ricerca all'interno dei progetti che hanno generato l'assegno;
4. nel bando per "piccoli" progetti di Dipartimento, dovrà essere riservata una quota a progetti per il trasferimento della ricerca (cioè per progetti di ricerca di Terza missione);
5. l'ammontare del BIRD trasferito dall'Ateneo è insufficiente per uno sviluppo equilibrato della ricerca del Dipartimento. Anche per i prossimi anni sarà necessario trovare, all'interno del bilancio del Dipartimento, il modo per incrementare il finanziamento proveniente dall'Ateneo, come è avvenuto nell'ultimo quadriennio.

Si apre una breve discussione, al termine della quale la Direttrice esprime il vivo ringraziamento del Dipartimento alla Commissione Ricerca per il lavoro che è stato svolto, con il sostegno costante della Segretaria di Dipartimento e della Segreteria scientifica del Dipartimento.

La proposta di suddivisione e utilizzo del Budget Integrato per la Ricerca Dipartimentale (BIRD 2019) è quindi posta in approvazione.

Il Consiglio approva all'unanimità.

8) Date di avvio e chiusura bandi per Progetti e Assegni

La Presidente-Direttrice e il Presidente della Commissione Ricerca, prof. Cortelazzo, propongono le date di avvio e chiusura dei bandi per Progetti e Assegni su SID 2019 (BIRD). I bandi per Progetti e Assegni non subiscono modifica alcuna rispetto a quanto deliberato in passato e ricalcano quindi i bandi approvati dal Dipartimento su SID 2018. Saranno pubblicati all'Albo del Dipartimento alla consueta pagina <https://www.disll.unipd.it/bandi-ricerca> (come nel 2018 su <https://www.disll.unipd.it/bando-il-finanziamento-di-progetti-di-dipartimento-sid-2018> e su <https://www.disll.unipd.it/bando-il-finanziamento-di-assegni-di-ricerca-sid-2018>) entro la fine della settimana successiva al presente Consiglio e sarà così nota la data di apertura della maschera Cineca. La data di chiusura per l'inserimento nella maschera Cineca delle domande per Progetti e Assegni su SID 2019 (BIRD) viene fissata al 18 marzo 2019 alle ore 13.00.

Nel Consiglio di Dipartimento del 21 marzo p.v., a seguito di accertamento delle incompatibilità del caso, avverrà la nomina della Commissione Dipartimentale Progetti e Assegni, CDPA.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

9) Nomina delegato dipartimentale contatti con Ufficio ricerca internazionale

La Presidente-Direttrice informa che il dott. Rino Modonutti ha ricevuto dalla stessa nomina a Referente Dipartimentale dell'Ufficio Ricerca Internazionale ai fini di

- Raccolta delle esigenze del Dipartimento in ambito di progettazione europea
- Meccanismi incentivanti per favorire la presentazione di proposte di ricerca in qualità di coordinatori
- Strategie per l'identificazione di candidati competitivi per l'ERC
- Identificazione di candidati per le azioni Marie Sklodowska Curie e promozione delle iniziative MSC al di fuori dell'Ateneo
- Rilevazione di fabbisogni di formazione e informazione sul panorama dei finanziamenti internazionali e sulle modalità di costruzione di una proposta progettuale.

L'Ufficio Ricerca Internazionale verrà con un suo componente a esporre le sue possibilità di collaborazione con i Dipartimenti nel Consiglio di Dipartimento del 20 febbraio p.v.

Il Consiglio prende atto.

10) Richiesta di equipollenza del titolo di studio estero “Mestre em Linguistica” conseguito da Melliandro Mendes Galinari con la laurea magistrale in Linguistica (LM-39)

La Presidente-Direttrice comunica che, attraverso la Segreteria Studenti, è giunta la richiesta del dott. Melliandro Mendes Galinari di ottenere il riconoscimento del titolo di studio estero di “Mestre em Linguistica” conseguito presso la “Universidade Federal De Minas Gerais” di Belo Horizonte (Brasile) con la laurea magistrale in Linguistica (LM-39).

La Presidente informa che a questo proposito si è riunita una Commissione composta dal Presidente del Consiglio aggregato dei Corsi di Lettere, prof. Andrea Afribo, dalla coordinatrice della Laurea magistrale in Linguistica, prof.ssa Cecilia Poletto e dal coordinatore della Laurea magistrale in Filologia Moderna, prof. Alvaro Barbieri.

La commissione ha esaminato a fondo e in modo collegiale la documentazione del dott. Mendes Galinari ritenendo di non poter riconoscere l'equipollenza richiesta per le motivazioni addotte nel verbale (*All. n. 10*).

Il Consiglio all'unanimità non riconosce l'equipollenza richiesta.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

11) Didattica integrativa – secondo semestre, a.a. 2018/2019: nomina commissione giudicatrice che valuterà le domande presentate ai sensi dell’avviso di procedura comparativa per l’assegnazione di attività didattica integrativa (prot. n. 92 del 23/01/2019)

La Direttrice del Dipartimento, pone in approvazione la nomina della commissione che valuterà le domande presentate ai sensi dell’avviso di procedura comparativa per l’assegnazione di attività didattica integrativa (prot. 92 del 23/01/2019) – secondo semestre - a.a. 2018/19 da assegnare mediante contratto a titolo retribuito per i seguenti laboratori:

| insegnamento | docente responsabile | Tipologia di attività di didattica integrativa | ore | periodo |
|--|-----------------------------|---|------------|---------------------|
| Dialettologia | J. Garzonio | Laboratorio | 12 | Marzo - giugno 2019 |
| Didattica della lingua e della civiltà russa | C. Criveller | Tutoraggio on line | 10 | Marzo - giugno 2019 |
| Lingua, linguistica e traduzione inglese 1 e 2 | E. Castello | Esercitazioni di traduzione letteraria dall'inglese | 50 | Marzo - giugno 2019 |
| traduzione specializzata di inglese 1 | M.T. Musacchio | Laboratorio ed esercitazioni | 21 | Marzo - giugno 2019 |
| Italiano scritto per il cds Lettere (LT) | E. Selmi | Attività laboratoriale | 50 | Marzo - giugno 2019 |

La commissione giudicatrice è così composta:

Proff. Erik Castello, Claudia Criveller, Jacopo Garzonio, Maria Teresa Musacchio, Elisabetta Selmi.

Il Consiglio approva all’unanimità.

12) Progetto Agenzia di traduzione virtuale a.a. 2018/2019: emissione bando per professionisti della traduzione in lingua spagnola

La Direttrice informa che il progetto "Agenzia di traduzione virtuale" fa parte delle azioni proposte nel progetto In-Disll, finanziato dall'Ateneo per l'a.a. 2018-2019, nell'ambito dei

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

progetti per una didattica innovativa. Si tratta di attivare per gli studenti del Corso in Traduzione Specializzata di Spagnolo I e II una simulazione globale su come funziona un'agenzia di traduzione (gestione progetti, traduzione, revisione) a carico di un professionista della traduzione, con un contratto per attività laboratoriale in aula (40 ore) e un contratto per attività on line (40 ore), con lo scopo specifico di acquisire competenze settoriali e trasversali nell'ambito della traduzione multimediale.

Il Consiglio approva all'unanimità.

13) Convenzione Spes – Servizi alla Persona Educativi e Sociali di Padova

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio la richiesta di Convenzione con S.P.E.S. – Servizi alla Persona Educativi e Sociali di Padova, per il progetto di ricerca in materia di insegnamento precoce della lingua inglese, da attuare nei confronti di educatori ed educatrici di bambini frequentanti strutture 0-3 anni gestite da S.P.E.S. – Padova.

Il progetto di durata triennale, del quale è responsabile scientifico il prof. Santipolo, ha preso avvio a fine 2015 ed è scaduto a fine 2018.

Viene chiesto adesso un nuovo accordo di collaborazione con lo stesso fine, responsabile il prof. Santipolo, con validità di un quinquennio a partire dalla data della stipula.

Il Consiglio approva all'unanimità la Convenzione.

C) In composizione limitata a Docenti di Prima e Seconda fascia

14) Riduzione carico didattico prof. Metlica

La Presidente-Direttrice presenta al Consiglio la richiesta di riduzione del 50% del carico didattico istituzionale, formulata dal prof. Alessandro Metlica, per l'a.a. 2019/2020, come da art. 128 del vigente Regolamento Generale di Ateneo e della delibera del Senato Accademico 98/2016 adottata nell'adunanza del 7 giugno 2016 “(...) In conformità a quanto previsto dall'articolo 128 del regolamento Generale di Ateneo i docenti impegnati in attività organizzative e gestionali di rilevante complessità (...) possono chiedere una parziale riduzione (...) fino ad un massimo del 50% del rispettivo carico didattico. (...) tale riduzione può essere concessa anche a Docenti che ricoprono incarichi di responsabilità in rilevanti progetti di ricerca quali, ERC (...)”.

L'autorizzazione, che deve essere approvata dal Senato Accademico, viene proposta:

- a) (...) e per i docenti impegnati in rilevanti progetti di ricerca, dal Consiglio della Scuola, in cui il Dipartimento è raggruppato, previo parere favorevole del Dipartimento stesso (...).”.

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni

Il prof. Metlica sottopone la sua richiesta in funzione della complessità organizzativa e gestionale del Progetto ERC *Republics on the Stage of Kings. Representing Republican State Power in the Europe of Absolute Monarchies (late 16th – early 18th century)* del quale è coordinatore P.I. dal 1 aprile 2018 al 30 marzo 2023.

Il Consiglio, nel prendere atto che il prof. Metlica svolgerà per l'a.a. 2019/2020 la seguente attività didattica frontale:

- Insegnamento di Letterature comparate (avanzato) sul corso di laurea Magistrale di Filologia Moderna (9 CFU, 63 ore);

unanime approva.

D) In composizione limitata a Docenti di Prima fascia

15) Proposta di conferimento del titolo di Studioso senior alla prof.ssa Bellina

La Direttrice comunica al Consiglio di avere ricevuto dalla prof.ssa Anna Laura Bellina già Professoressa ordinaria presso il DiSLL, in quiescenza a decorrere dal 31 dicembre 2018, la richiesta di conferimento del titolo di “Studioso senior dello Studium Patavinum” ai sensi e per gli effetti della deliberazione adottata dal Senato Accademico nell’adunanza del 6 marzo 2013, e successive modifiche e integrazioni (*All. n. 15*).

La proposta è posta in approvazione.

Il Consiglio approva all’unanimità.

La riunione termina alle ore 11.35.

COPIA CONFORME ALL’ORIGINALE FIRMATO E DEPOSITATO IN SEGRETERIA

La Segretaria verbalizzante
Dott.ssa Federica Andolfo

La Presidente
Prof.ssa Anna Bettoni